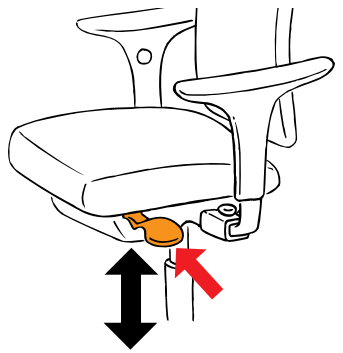
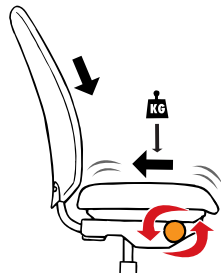
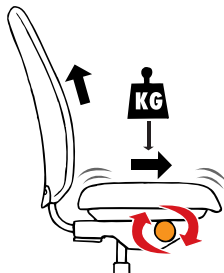


1

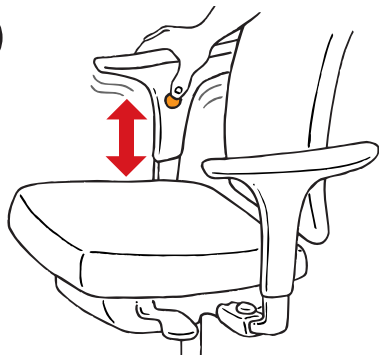


- (N) Drei på rattet, vipp en gang helt frem og en gang helt tilbake og kjenn så etter om stolen beveger seg godt sammen med deg.
- (GB) To adjust the chair, turn the wheel to set seat and back as you prefer, then tilt forwards and backwards to engage the new tilt tension setting.
- (USA)
- (D) Zur optimalen Einstellung des Stuhles drehen Sie das Handrad und vollziehen Sie den gesamten Bewegungsablauf von vorne nach hinten. So aktivieren Sie den Wippwiderstand.
- (S) För att anpassa stolen till dig själv, vrid på ratten och gunga stolen en gång framåt och en gång bakåt, för att aktivera gungmotståndet.
- (DK) Indstilling af stolen sker ved brug af drejhjulet. Vip stolen én gang helt frem og én gang helt tilbage for at aktivere vippemodstanden.
- (F) Pour régler confortablement votre siège, tournez la molette et basculez le siège d'abord complètement en arrière et ensuite, complètement en avant. La tension de basculement est ainsi activée.
- (NL) Om de meest comfortabele instelling van de stoel te bereiken dient u de draaiknop te gebruiken. Vervolgens dient u de stoel zover als mogelijk voorover en achterover te bewegen om de juiste schommelweerstand te activeren.
- (ES) Gire la rueda, inclínese totalmente una vez, reclínese y sienta como la silla se ajusta a sus movimientos.

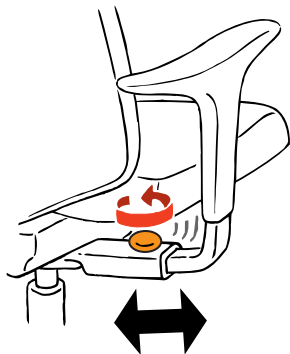
2



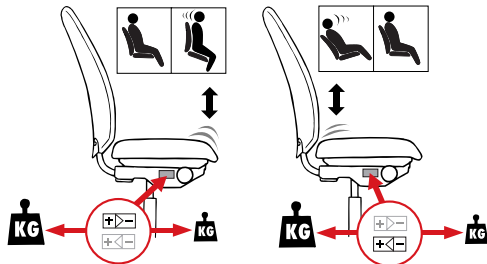
3



4



5



(N) Hvis du allikevel ikke føler at stolen passer for deg kan vippe-
motstand og ryggghøyde overstyres manuelt. Overstyres vippemot-
standen må du vippe en gang helt frem og en gang helt tilbake før
stolen er justert.

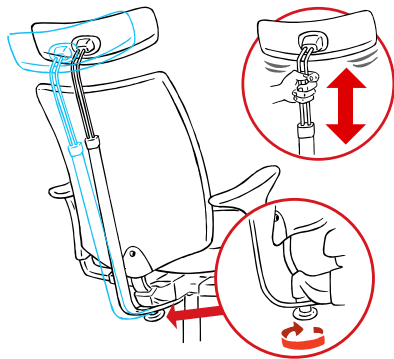
(GB) If you cannot find your ideal setting purely by turning the wheel, you
can over-ride the default tilt tension and back height settings as
(USA) shown (tilt fully forwards and backwards to engage the new settings).

(D) Finden Sie durch das Drehen des Handrades keine ausbalancierte
Sitzposition, so haben Sie die Möglichkeit zur Feineinstellung. Auch
diese Feineinstellung wird durch das Vollziehen des gesamten
Bewegungsablaufes von vorne nach hinten aktiviert.

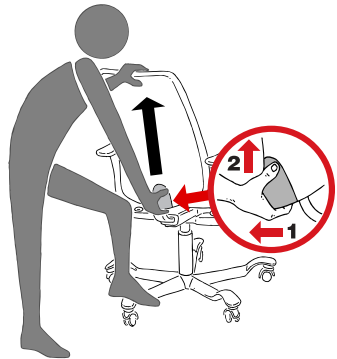
(S) Om Du inte finner stolen komfortabel efter att ha vridit på ratten, kan
du överstyra ryggstödets höjd och gungans motstånd manuellt. Vid
överstyrning av gungmotståndet, obs! att du behöver gunga stolen en
gång framåt och en gång bakåt för att aktivera gungmotståndet.
Stolen kan även låsas.

(DK) Finder du ikke den optimale indstilling ved hjælp af drejhjulet, kan
stolens vippemotstand og ryghøjde overstyres manuelt. Ved over-
styring af vippemotstanden aktiveres den nye indstilling ved at vippe
stolen én gang helt frem og én gang helt tilbage.

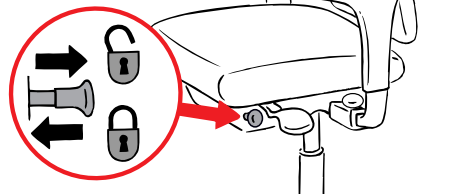
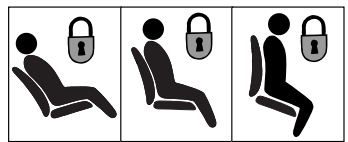
- (F) Si vous ne trouvez pas un réglage confortable en tournant la molette, vous pouvez effectuer un réglage manuel de la hauteur du dossier et de la tension de basculement. Pour ceci, notez qu'il faut basculer le siège complètement en arrière et ensuite, complètement en avant pour activer la tension de basculement.
- (NL) Wanneer u een andere instelling wenst is een individuele fijnafstelling van rughoogte en schommelweerstand mogelijk. Indien u gebruik maakt van de fijnafstelling van de schommelweerstand dient u de stoel zover als mogelijk voorover en achterover te bewegen om de juiste schommelweerstand te activeren.
- (ES) Si usted necesita personalizar la silla aún más puede regular la vivacidad de las silla y la altura del respaldo manualmente. Cuando cambie la regulación de la vivacidad debe usted inclinarse totalmente y reclinarsse para activar el mecanismo.



6



Optional lock mechanism



(N) Hold stolen ren for støv og skitt. Rengjør stolens tapetsering med bruk av en lett fuktig eller tørr klut. Ikke fjern deksler eller forsøk å åpne setebeslaget. Hvis behov for teknisk assistanse eller du trenger å reparere eller skifte liftomat – kontakt din HÅG forhandler eller HÅGs service personell. Sjekk at du har valgt de rette trinsene i forhold til den type gulv stolen skal brukes på (harde trinser for mykt gulvbelegg, myke trinser for hardt gulv). Stolen er testet med tilpassede trinser, slik at ikke en ubelastet stol triller uten hensikt. Alle fem trinsene må være av samme type.

(GB) Keep your chair free from dust and dirt. Clean the upholstered parts with damp or dry cloth. Do not remove any covers or try to open the seat mechanism. If technical maintenance is needed, or if the gas lift needs to be replaced or repaired- contact your HÅG dealer or HÅG service personnel. Make sure that you have chosen the right castors for the floor surface where you intend to use the chair (castors with rigid wheels for carpeted floors, castors with resilient tyred wheels for hard floor covering). The chair has been tested with appropriate castors so that the unloaded chair will not roll unintentionally. All five castors must be of the same type.

(USA)

(NL) Halten Sie Ihren Stuhl frei von Staub und Schmutz. Säubern Sie die gepolsterten Teile mit einem feuchten oder trockenen Tuch. Entfernen Sie keine Abdeckungen, und versuchen Sie nicht die Sitzmechanik zu öffnen. Kontaktieren Sie Ihren HÅG-Händler oder das HÅGServicepersonal, wenn Sie technische Unterstützung oder den Austausch der Gasfeder benötigen. Überprüfen Sie, ob Sie für die Oberflächenbeschaffenheit des Fußbodens die richtigen Rollen gewählt haben (harte Rollen für weiche

Böden, Bsp. Teppich; weiche Rollen für harten Bodenbelag, Bsp. Stein, Holz, o.ä.). Der Stuhl ist mit Rollen geprüft worden, die unbeabsichtigtes Rollen des unbelasteten Stuhls vermeiden. Alle fünf Rollen sollen gleichen Typs sein.

(S) Håll din stol ren från damm och smuts. Rengör klädseln med fuktig eller torr trasa. Öppna ej sitsmekanismen. Vid behov av teknisk service – reparation eller byte av liftomat, kontakta din HÅG återförsäljare eller HÅG service personal. Säkerställ att du har valt rätt typ av hjul till golvet yta där stolen skall användas (lättrullande hjul för heltäckande golv, trögrollande hjul med gummibana för hårda golv). Stolen är testad med hjul som är avsedda för respektive golvunderlag, för att den obelastade stolen ej skall rulla oavsiktligt. Alla fem hjul måste vara av samma sort.

(DK) Forsøg ikke selv: At reparere stolen ved tekniske fejl, udskifte gaslift eller lign. Kontakt altid en HÅG forhandler eller HÅG montør for reparation eller vedligeholdelse. Eventuelle pletter på sæde og ryg betræk kan fjernes ved hjælp af en tør eller fugtig klud. Undgå så vidt muligt støv og snavs for optimal vedligeholdelse af stol og stof. Vær opmærksom på at vælge de rigtige hjul i forhold til gulvbelægning (hårde hjul beregnet til tæppebelægning, bløde hjul til hårde gulve). Hjulene på stolen vil altid stå stille, når stolen ikke er i brug. Alle hjul på stolen skal være af samme type.

(FR) Protégez votre siège de la poussière. Nettoyez le régulièrement avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'essayez pas d'ouvrir le mécanisme. Si vous avez besoin d'assistance technique ou si vous avez un problème

avec le vérin, faites appel à votre distributeur HÅG. Assurez vous que vous avez choisi les bonnes roulettes en fonction de votre sol (roulettes dures pour sol moquette, roulettes avec bande de caoutchouc pour les sols durs). Le siège a été testé avec les roulettes appropriées afin que le siège sans charge ne roule pas par inattention.

NL *Houd uw stoel vrij van stof en vuil. Maak de beklede onderdelen schoon met een vochtige of droge doek. Neem, in het geval dat u technische assistentie nodig heeft voor het zittingmechanisme of de gaslift, contact op met uw HÅG dealer of HÅG Customer Service. Wees er zeker van dat u de juiste wielen bij de juiste ondergrond kiest. Harde wielen voor een beklede vloer, zachte wielen voor harde vloeren. De stoel is getest met de juiste wielen zodanig dat de onbemande stoel niet uit zichzelf weg zal rollen. De vijf wielen moeten van hetzelfde type zijn.*

ES *Mantenga su silla limpia y sin polvo. Limpie las partes tapizadas con un trapo húmedo o seco. No quite ninguna cubierta ni intente abrir el mecanismo de asiento. En caso de necesitar mantenimiento técnico, o de requerir el cambio o arreglo del pistón de gas - contacte con su distribuidor HÅG o con el personal del servicio HÅG. Asegúrese de que ha elegido las ruedas adecuadas para la superficie en la que desea utilizar la silla (ruedas duras para suelos blandos, ruedas blandas para suelos duros). La silla ha sido probada con ruedas apropiadas para que la silla no se mueva indeseadamente al liberarse del peso del usuario. Las cinco ruedas deben ser del mismo tipo.*

See also our electronic user guides:

- N** www.hag.no/hag_norway.nsf/pages/hag_h09
- SE** www.hag.no/hag_sweden.nsf/pages/hag_h09
- DK** www.hag.no/hag_denmark.nsf/pages/hag_h09
- DE** www.hag.no/hag_germany.nsf/pages/hag_h09
- FR** www.hag.no/hag_france.nsf/pages/hag_h09
- NL** www.hag.no/hag_netherlands.nsf/pages/hag_h09
- ES** www.hag.no/hag_spain.nsf/pages/hag_h09
- USA** www.hag.no/hag_group.nsf/pages/hag_h09
- GB** www.hag.no/hag_us.nsf/pages/hag_h09
- SF** www.hag.no/hag_finland.nsf/pages/hag_h09
- RU** www.hag.no/hag_ru.nsf/pages/hag_h09